

И. А. Бортник

ОБРАЗ ГОРОДА В РОМАНАХ ДЖ. ДЖОЙСА И С. И. ВИТКЕВИЧА

Белорусский государственный университет, г. Минск;

frellfox@gmail.ru;

науч. рук. – Н. В. Ламеко, канд. филол. наук, доц.

В статье анализируется образ города в романах Дж. Джойса и С. И. Виткевича, а также рассматривается роль городского пространства. Так как среда имеет несомненное влияние на проживающих в ней людей и формирует их сознание и привычки, данный образ является одним из наиболее распространённых в литературе. Введение образа города в художественные тексты позволяет писателям создавать многогранных персонажей, а также добавлять автобиографические элементы, что можно проследить на примере романов Дж. Джойса и С. И. Виткевича. Кроме того, смыслообразующим является противопоставление города и деревни, благодаря чему достигается особый психологизм. В произведениях указанных выше авторов присутствуют реальные города, благодаря чему расширяется культурный контекст. Для анализа городского пространства используются бинарные оппозиции, позволяющие охарактеризовать его наиболее точно.

Ключевые слова: образ города; бинарные оппозиции; модернизм; внутренний монолог.

Образ города является одним из наиболее актуальных в литературе XX века. Урбанизация, массовое переселение в города, расширение информационного пространства дали человечеству два диаметрально противоположных способа представления городской среды. С одной стороны, город является источником силы и развития, с другой – поглощает жителей и убивает их индивидуальность. Кроме того, достаточно распространено использование его в качестве фона, на котором разыгрываются события.

В романах Дж. Джойса и С. И. Виткевича, создававших свои произведения в одно и то же время, образ города представлен по-разному и выполняет разные функции. Для произведений ирландского автора городская среда является, прежде всего, средой формирования внутреннего мира героев, что позволяет говорить о ней как о топосе, связанном с этапами жизненного пути персонажа, а, возможно, и автора, так как романы Дж. Джойса во многом автобиографичны. Биографический элемент также связан с появлением в произведениях деталей, которые дают читателю возможность познакомиться со спецификой города, которая известна только его жителю. Так,

например, во втором эпизоде в монологе Стивена присутствует такой фрагмент: «Он повернул на северо-восток и через более твердую полосу песка направился в сторону Голубятни. – *Qui vous a mis dans cette fichue position? – C'est le pigeon, Joseph*» [2, с. 53]. С одной стороны, автор отсылается к произведению Лео Таксиля, интерпретировавшего историю о зачатии Христа. С другой стороны, в тексте присутствует упоминание дублинской гидроэлектростанции на реке Лиффи. Такое прозвище сооружение получило от домика отдыха для строителей Великой Южной Стены, располагавшегося ранее на том же месте и названного, в свою очередь, по имени зрителя – Джона Пиджона (англ. Pigeon – голубь). В таком контексте цитата приобретает новое значение.

В романе «Улисс» городское пространство прежде всего соотносится с объективной реальностью, являясь своего рода путеводителем по Дублину. Автор называет известные места, улицы, здания, в которых бывал, практически не описывая их. При этом для путешествующих по городу героев эти объекты служат стимулом формирования внутреннего монолога.

В романах С. И. Виткевича практически отсутствуют упоминания конкретных городов или мест, но обнаружить прототипы весьма несложно. Польский автор предпочитает отсылать к местам, которые хорошо ему известны, используя собственный опыт, однако не конкретизируя, где именно происходят события. Зачастую они разворачиваются в Варшаве, Кракове и Закопане, в которых писатель часто бывал. Городское пространство служит средством усиления настроения, преобладает образ города как единого полотна с акцентом на отдельных зданиях.

Город в произведениях польского и ирландского авторов можно также охарактеризовать с точки зрения основных бинарных оппозиций. Так, для города Дж. Джойса характерна открытость и предметная наполненность. В романе «Улисс» город не вызывает ощущения отгороженного пространства, упоминается большое количество других стран или городов, а также активно используются глаголы движения. Путешествуя по Дублину, Леопольд Блум обращает внимание на огромное количество заведений, учреждений, магазинов, встречающихся на его пути. Он дает им оценку или цепляется за ассоциации, что позволяет читателю посмотреть на город его глазами.

Для произведений С. И. Виткевича характерны закрытость и предметная незаполненность. В романе «Прощание с осенью» Атаназий четко отделяет город от деревни, подчеркивая то, что город как бы запирает человека

внутри себя. Пустота выражается в отсутствии особенного городского ландшафта. Зачастую упоминаются только смыслообразующие элементы (дома героев или часы на костельной башне), остальной город представлен чередой безликих сооружений.

Для романов обоих авторов характерна динамичность и событийная напряжённость образа города, однако их характер существенно различается. В произведениях польского автора неоднократно подчёркивается враждебность среды к героям, когда как у Дж. Джойса множественность одновременных происшествий является неотъемлемой составляющей внутреннего монолога.

В романе «Прощание с осенью» очевидна оппозиция «город-природа», на примере которой ярче всего можно продемонстрировать указанные выше противопоставления. Горная местность, отсылающая читателя к окрестностям Закопане, ассоциируется у Атаназия с гармонией и покоем, что резко контрастирует с описанием хаотичного города. Он подчеркивает, что «город строился без плана», «самые жалкие трущобы соседствовали с относительно приличными улицами», «город был как саднящая, нарывающая язва» [1, с. 34]. Ему досаждают шум («люди, гул голосов, трели звонков, гудение грузовиков, вой сирен» [1, с. 64]), вызывающий ассоциации с апокалипсисом.

Как противоположность города в произведении предстает горный пейзаж. Впервые он мелькает на страницах романа во внутреннем монологе Атаназия, который решил навестить свою любовницу Гелю Берц. Подходя к ее дому, он бросил взгляд на горизонт, и силуэт гор напомнил ему «осенний вечер в горах, который где-то там обходился без него» [1, с. 8]. Горный пейзаж обозначает для него состояние душевного равновесия, недоступного в городе. Аналогичный контраст сохраняется и после переезда в загородный дом Берцев: Атаназий сравнивает горные тропы с красными помещениями.

В качестве средства усиления контраста используются образы двух возлюбленных Атаназия – Гели Берц и Зоси Ослабендзкой. В них также присутствует разделение на городское и пасторальное. Вернувшись к невесте после измены, герой сравнивает как самих женщин, так и их дома. Ослабендзкие живут в белой вилле, окруженной садом, в доме Берцев доминируют красный цвет и крупные архитектурные элементы, например, «громадная лестница красного мрамора» [1, с. 8]. Для Атаназия дом невесты является оазисом «чистого счастья среди моря грязного разврата», тогда как образ

Гели дополняется описанием города («Городу» принадлежала Геля Берц, она была его самым существенным символом» [1, с. 120]).

В «Улиссе» Дж. Джойса такая оппозиция отсутствует, герои являются органичной частью городской среды, однако стоит отметить, что большая часть упоминаний этой среды относится ко внутреннему монологу Блума, тогда как Стивен Дедал сосредотачивает свое внимание на природной части ландшафта. О динамичности городского пейзажа можно судить благодаря Блуму, который констатирует череду изменений, происходящих в городе. Дублин меняется, и герои не воспринимают это как нечто непоправимое. О событийной напряженности свидетельствуют многочисленные упоминания деталей городской жизни. Вокруг «путешественников» постоянно что-то происходит, что находит свое отражение во внутреннем монологе («Швейцар поставил чемодан между сиденьями. Она спокойно стояла в ожидании, а мужчина, муж, брат, похож на нее, искал мелочь в карманах» [2, с. 91]).

Кроме этого, образ города у обоих авторов весьма индивидуален, так как во время контакта героев с городской средой появляются элементы их субъективного восприятия данного пространства. Во внутренних монологах существуют объективная реальность и обращение к прошлому опыту. Так, например, Леопольд Блум разглядывает вывески и одновременно вспоминает о том, как ставили Шекспира.

Стоит отметить разницу в восприятии города героями Дж. Джойса и С. И. Виткевича. В первом случае он является нейтральной средой, не влияющей на самочувствие человека. В романах польского автора город ассоциируется с внутренней пустотой, обозначающей отсутствие персонализации и культуры. Усугубляя этот образ, автор ввел в текст свой главный страх – лишение человека индивидуальности и превращение человечества в безликую массу.

Таким образом, можно утверждать, что романы Дж. Джойса и С. И. Виткевича представляют читателю два различных образа города, которые можно охарактеризовать исходя из бинарных оппозиций.

Библиографические ссылки

1. *Виткевич С. И.* Прощание с осенью; пер. А. Базилевского. Москва : РИПОЛ классик, 2006.
2. *Джойс Дж.* Улисс : в 2 т.; пер. В. Хинкиса и С. Хоружего. СПб. : Азбука, 2014.
3. *Лотман Ю. М.* Художественное пространство в прозе Гоголя // Лотман Ю. М. В школе поэтического слова: Пушкин, Лермонтов, Гоголь. М., 1988. С. 251–293.